



La France est célèbre dans le monde entier pour son raffinement et sa richesse architecturale. Les plus grands architectes ont su, au cours de l'histoire, transmettre la finesse qui a donné une âme si noble aux édifices français.

Le château de Versailles, les châteaux de la Loire ou encore le palais du Louvre sont quelques exemples de ces grandioses édifices qui jalonnent le pays. De chacun d'entre eux émane une atmosphère majestueuse qui repose sur l'élégance des matériaux qui furent utilisés pour leur construction.

Le but de notre entreprise est de transmettre l'authenticité des matériaux anciens de construction de manière à donner une noblesse incomparable aux projets d'aujourd'hui.

Depuis vingt ans, nous permettons aux constructions contemporaines de retrouver la grâce des plus beaux édifices de l'histoire de l'architecture Française. Les sols, les cheminées ainsi que les éléments de décoration anciens sont l'ouverture vers un univers de prestige dans lequel, nous le souhaitons, notre catalogue vous fera pénétrer.



France is celebrated across the world for its refined culture and architectural richness. Throughout history, the great architects understood how to create the distinction that have given such a noble soul to French buildings.

The Versailles Palace, the castles of the Loire Valley and the Louvre are only a few examples of some of the magnificent structures that footprint the country. Each of these buildings radiate a certain majesty, a majesty which emanates first from the elegance of the materials used in their construction.

Our company's mission is to provide authentic antique construction materials in order to help today's projects to create the same incomparable nobility.

For twenty years, we have been involved in contemporary building projects in order to help to rediscover the grace of France's most beautiful historical structures. Flooring and chimneys as well as antique decorations are just a sample of the possibilities you will find inside this prestigious universe. It is our sincere wish that our catalogue will invite you to discover more.



Франция известна во всем мире своей изысканностью и архитектурным величием. На протяжении истории самые выдающиеся архитекторы сумели передать тонкость и благородство, придавшие столь благородный дух французским зданиям.

Версальский дворец, замки Луары или еще Лувр - вот только несколько примеров тех грандиозных строений, увековечивших страну. От каждого из них исходит величественная атмосфера, основанная на изысканности материалов, использованных для их возведения.

Цель нашего предприятия заключается в передаче достоверности старинных строительных материалов, чтобы придать несравненное благородство сегодняшним проектам.

На протяжении двадцати лет мы даем возможность современным сооружениям обрести изящество самых красивых зданий истории французской архитектуры.

Половые покрытия, каминные, а также элементы старинных декораций являются выходом в мир престижа, в который, и мы этого желаем, наш каталог поможет вам проникнуть.

carrelages anciens



Les carrelages anciens en terre cuite reflètent, par leurs couleurs et leurs formes, la richesse et la variété des régions françaises.

Leur élégance réside dans la grande qualité de leur mode de fabrication artisanal ainsi que dans une finition unique que seules les années peuvent apporter. Les carreaux anciens procurent aux châteaux et aux grandes demeures françaises une atmosphère fine et distinguée.



Antique French terra cotta floor tiles reflect, through their colors and shapes, the richness and variety of France's distinct regions.

Their remarkable elegance comes from the quality of their artisanal fabrication and their unique finish, a finish that only years can provide. Antique tiles give elegance and distinction to castles and French manor homes.



Старинная плитка из терракоты отражает своими цветами и формами богатство и разнообразие французских регионов.

Ее изящество заключается в высоком качестве кустарного способа изготовления, а также в уникальной обработке, которой можно добиться только с годами. Старинный кафель придает замкам и знатным французским постройкам утонченную и изысканную атмосферу.



PROVENCE
MATERIAUX ANCIENS

Jean-Jacques CHAPPELLE



Lançon

Carrelage en terre cuite ancienne

Teinte jaune rosée clair

12 x 24 cm

les dimensions des carreaux sont données à titre indicatif



Lançon

Antique terra cotta floor tile

light pinkish yellow

4,72 x 9,44 in.

Tile dimensions are approximate




Lançon

Плитка из старинной терракоты
цвет желтый розоватого светлого оттенка


12 x 24 см

размеры плитки даны для примера




 *Parefeuille Mireval*
Carrelage en terre cuite ancienne
Teinte jaune clair
21 x 36 cm

les dimensions des carreaux sont données à titre indicatif


 *Parefeuille Mireval*
Antique terra cotta floor tile
light yellow
8,27 x 14,17 in.

Tile dimensions are approximate


 *Parfeuille Mireval*
Плитка из старинной терракоты
Цвет светло-желтый
21 x 36 см

размеры плитки даны для примера




 *Parefeuille Nîmes*
Carrelage en terre cuite ancienne
Teinte panachée rosée jaune
23 x 37 cm

les dimensions des carreaux sont données à titre indicatif.

 *Parefeuille Nîmes*
Antique terra cotta floor tile
Marbled pinkish yellow
9,05 x 14,57 in.

Tile dimensions are approximate

 *Parfeuille Nimes*
Плитка из старинной терракоты
Цвет смешанный (панаше) розовато-желтый
23 x 37 см

размеры плитки даны для примера



 *Lyon*

Carrelage en terre cuite ancienne
Teinte jaune avec des nuances rosées
16 x 16 cm

les dimensions des carreaux sont données à titre indicatif.

 *Lyon*

Antique terra cotta floor tile
Yellow with pinkish tints
6,3 x 6,3 in.

Tile dimensions are approximate

 *Lyon*

Плитка из старинной терракоты
Цвет желтый с розоватыми оттенками
16 x 16 см

размеры плитки даны для примера



 *Avallon*

Carrelage en terre cuite ancienne
Teinte rosée rouge
16 x 16 cm

les dimensions des carreaux sont données à titre indicatif

 *Avallon*

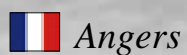
Antique terra cotta floor tile
Pinkish red
6,3 x 6,3 in.

Tile dimensions are approximate

 *Avallon*

Плитка из старинной терракоты
Цвет розовато-красный
16 x 16 см

размеры плитки даны для примера



Angers

Carrelage en terre cuite ancienne

Teinte orangée

16 x 16 cm

les dimensions des carreaux sont données à titre indicatif



Angers

Antique terra cotta floor tile

Orange toned

6,3 x 6,3 in.

Tile dimensions are approximate



Angers

Плитка из старинной терракоты

Цвет оранжеватый

16 x 16 см

размеры плитки даны для примера



Carrelage en terre cuite ancienne
Teinte rosée rouge
22 x 22 cm

les dimensions des carreaux sont données à titre indicatif



Antique terra cotta floor tile
Pinkish red
8,66 x 8,66 in.

Tile dimensions are approximate



Плитка из старинной терракоты
Цвет розовато-красный
22 x 22 см

размеры плитки даны для примера



 *Libourne*

Carrelage en terre cuite ancienne
Teinte rosée rouge
25 x 25 cm

les dimensions des carreaux sont données à titre indicatif

 *Libourne*

Antique terra cotta floor tile
Pinkish red
9,84 x 9,84 in.

Tile dimensions are approximate

 *Libourne*

Плитка из старинной терракоты
Цвет розовато-красный
25 x 25 см

размеры плитки даны для примера



 *Bordeaux*

Carrelage en terre cuite ancienne
Teinte rosée rouge jaune
33 x 33 cm

les dimensions des carreaux sont données à titre indicatif

 *Bordeaux*

Antique terra cotta floor tile
Pinkish red-yellow
13 x 13 in.

Tile dimensions are approximate

 *Bordeaux*

Плитка из старинной терракоты
Цвет розовато-красно-желтый
33 x 33 см

размеры плитки даны для примера



 *Orléans*

Carrelage en terre cuite ancienne
Teinte rouge rosée orangée
16 cm

les dimensions des carreaux sont données à titre indicatif

 *Orléans*

Antique terra cotta floor tile
Pinkish orange-red
6,29 in.

Tile dimensions are approximate

 *Orléans*

Плитка из старинной терракоты
Цвет красно-розовато-оранжеватый
16 см

размеры плитки даны для примера

DALLAGE ANCIEN



Les dallages en pierre ancienne traduisent la splendeur de nombreuses grandes salles de châteaux français. Ils allient la force de la pierre à la finesse d'une surface façonnée par le temps. Ces dallages anciens expriment ainsi des nuances de couleurs inimitables. Ils sont le reflet du savoir faire des tailleurs de pierre des siècles précédents.



Antique flagstones represent the splendor of many of the great halls found in French castles. They are the perfect marriage between the strength of stone and the grace of a surface worn over time. These antique flagstones also express the nuances of inimitable colors. They are an example of the expertise of long ago stonemasons.



Облицовки старинным камнем передают роскошь многочисленных огромных залов французских замков. Они сочетают в себе силу камня с утонченностью обработанной поверхностью. Эти старинные каменные облицовки выражают таким образом нюансы неподражаемых цветов. Они являются отражением мастерства камнерезов прошлых веков.

www.gretawolff.com



www.gretawolff.com





 *Bar blond*

Dallage en pierre ancienne
50 x 60 cm

Les dimensions des dalles sont données à titre indicatif

 *Bar blond*

Antique flagstone
19,7 x 23,6 in.

Stone dimensions are approximate

 *Bar blond*

Облицовочная плитка из старинного камня
50 x 60 см

размеры плитки даны для примера



 *Bar gris*

Dallage en Pierre ancienne
50 x 60 cm

Les dimensions des dalles sont données à titre indicatif

 *Bar gris*

Antique flagstone
19,7 x 23,6 in.

Stone dimensions are approximate

 *Bar gris*

Облицовочная плитка из старинного камня
50 x 60 см

размеры плитки даны для примера



Bourgogne
Dallage en Pierre ancienne.
Pose en Opus.



Bourgogne
Antique flagstone
Opus pattern



Bourgogne
Облицовочная плитка из старинного камня
Крепление на Опусе



Bar de Montpellier

Dallage en pierre ancienne.

50 x 70 cm

Les dimensions des dalles sont données à titre indicatif



Bar de Montpellier

Antique flagstone

19,7 x 23,6 in.

Stone dimensions are approximate




Bar de Montpellier


Облицовочная плитка из старинного камня


50 x 70 см

размеры плитки даны для примера

PLANCHERS ET PARQUETS

 Les planchers et les parquets sont l'expression d'un savoir faire plusieurs fois centenaire. Les maîtres menuisiers ont en effet perpétré des méthodes de sciage et d'assemblage du chêne qui donne à ce bois l'expression de toute sa richesse. Les parquets traduisent le raffinement dans les grands appartements parisiens du XVIII siècle et les planchers reflètent l'atmosphère élégante de nombreuses grandes demeures françaises.

 Wood floors and parquets are the expressions of a century-old expertise. Master woodworkers were adepts at methods of sawing and assembling oak in a way that would allow this wood its richest expression. Parquet floors express the refinement of 18th century Parisian salons while other wood floors reflect the elegance of many of France's greatest homes.

 Дощатые покрытия и паркетные полы отражают многовековое мастерство. Мастера по обработке дерева действительно владели такими методами распила и сборки дуба, которые позволяли выразить все богатство этого материала. Паркетные полы передают утонченность знатных парижских апартаментов 18 века, а дощатые покрытия отражают элегантную атмосферу многочисленных роскошных французских домов.






 *Vieux mas*

Reproduction de plancher ancien en chêne
Largeur : de 14 à 22 cm

 *Vieux mas*

Reproduction of antique oak flooring
Width : from 5,5 to 8,6 in.

 *Vieux mas*

Воспроизведение старинного дощатого покрытия из дуба
Ширина: от 14 до 22 см



Manoir

Reproduction de plancher ancien en chêne
Largeur : de 23 à 25 cm



Manoir

Reproduction of antique oak flooring
Width : from 9,05 to 9,84 in.



Manoir

Воспроизведение старинного дощатого покрытия из дуба
Ширина: от 23 до 25 см

опубликовано



 **Bastide**

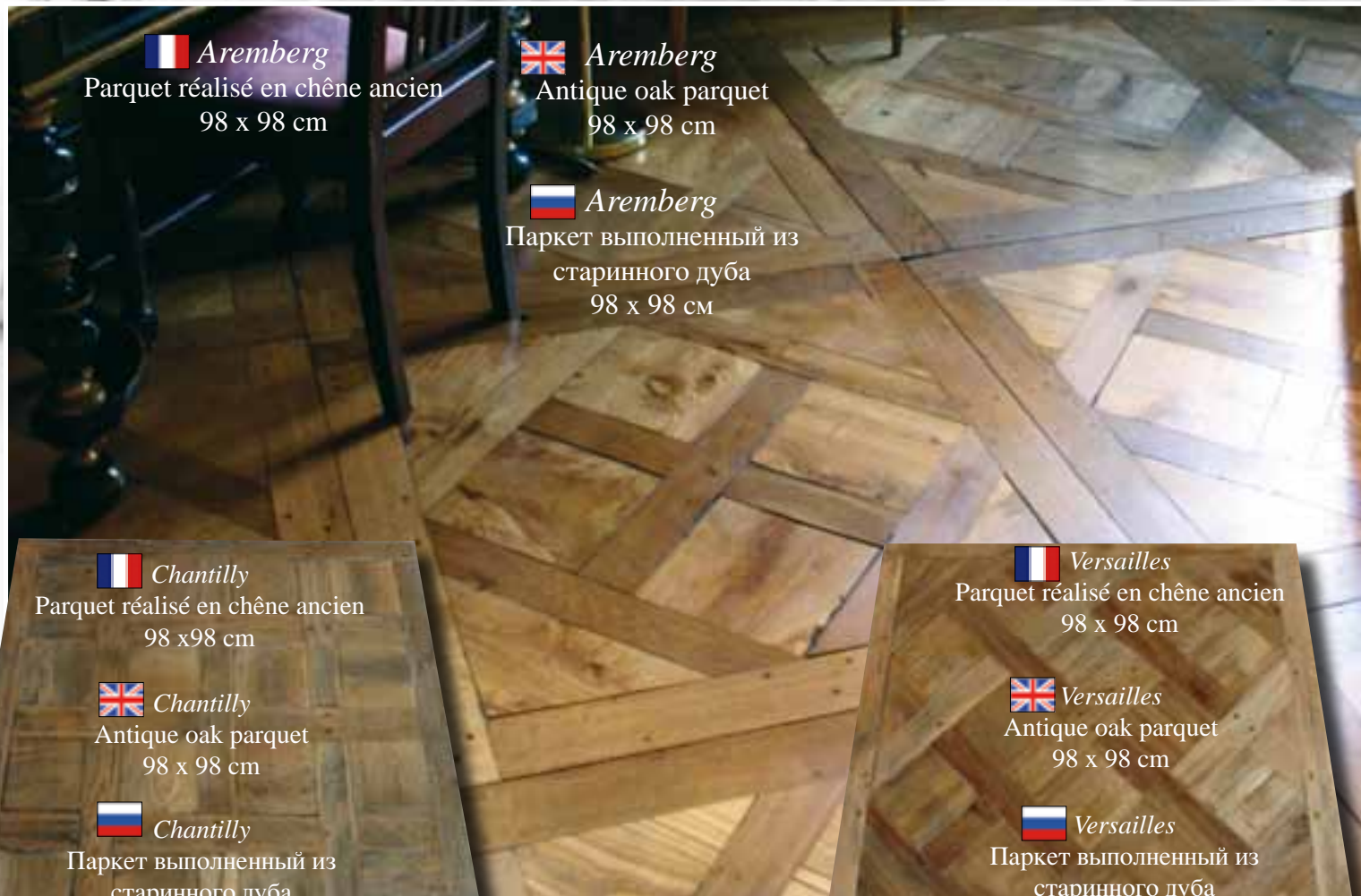
Reproduction de plancher ancien en chêne
Largeur : de 14 à 22 cm


 **Bastide**


Reproduction of antique oak flooring
Width : from 5,5 to 8,6 in.


 **Bastide**


Воспроизведение старинного дощатого
покрытия из дуба
Ширина: от 14 до 22 см





 *Aremberg*
Parquet réalisé en chêne ancien
98 x 98 cm


 *Aremberg*
Antique oak parquet
98 x 98 cm


 *Aremberg*
Паркет выполненный из
старинного дуба
98 x 98 см


 *Chantilly*
Parquet réalisé en chêne ancien
98 x 98 cm

 *Chantilly*
Antique oak parquet
98 x 98 cm

 *Chantilly*
Паркет выполненный из
старинного дуба
98 x 98 см

 *Versailles*
Parquet réalisé en chêne ancien
98 x 98 cm

 *Versailles*
Antique oak parquet
98 x 98 cm

 *Versailles*
Паркет выполненный из
старинного дуба
98 x 98 см

Cheminées et éléments de décoration

Les tuiles provençales, les poutres, les cheminées ainsi que les éléments d'architecture anciens sont aussi des produits que nous proposons. Nos éléments d'architecture ainsi que nos cheminées ont chacun leurs caractéristiques esthétiques, ce qui confère une personnalité propre à chaque construction. Ils complètent notre gamme de sols anciens afin que nos clients puissent envisager toutes les facettes de leurs projets.



Chimneys and decorative elements


We also offer items such as Provencal roof tiles, beams and chimneys as well as other antique architectural elements. All of our architectural materials, including our chimneys, possess their own unique aesthetic and contribute a personality peculiar to each finished construction. They complement our antique flooring products so that our clients can envision every aspect of their projects.



Каминьы и декоративные элементы

Мы предлагаем также провансальскую черепицу, опорные балки, каминьы и элементы старинной архитектуры. Наши архитектурные элементы, так же, как и наши каминьы, имеют свою эстетическую характеристику, что придает свою индивидуальность каждой постройке. Они дополняют гамму наших старинных половых покрытий так, чтобы наши клиенты могли предусмотреть все грани их проектов.



-  Tuiles et poutres
-  Roof tiles and beams
-  Черепица и балки



🇫🇷 Notre entreprise...

Depuis 1985, nous sommes spécialisés dans la vente de matériaux anciens de construction. Notre expérience nous permet de sélectionner des matériaux répondant à de grandes exigences en terme de qualité, d'authenticité et d'esthétique. Ainsi, c'est dans la France entière que nous choisissons les produits les mieux adaptés aux aspirations de chacun de nos clients. Notre objectif étant que les projets de construction ou de restauration de notre clientèle s'effectuent dans les meilleures conditions.



🇬🇧 Our company...

Since 1985, we are specialized in the sale of antique construction materials. Our experience allows us to select materials that respond to exacting requirements in terms of quality, authenticity and aesthetics. Therefore, we select our products from all over France in order to find materials suited to the aspirations of our clients. It is our aim that the construction or restoration projects of each of our clients will be carried out under ideal conditions.

Наше предприятие...

Начиная с 1985 года мы специализируемся на продаже старинных строительных материалов. Наш опыт позволяет нам выбирать материалы, которые отвечают высоким требованиям в плане качества, достоверности и эстетики. Таким образом, мы отбираем изделия, наиболее подходящие желаниям каждого нашего клиента. Наша задача состоит в том, чтобы проекты строительства или реставрации наших клиентов осуществлялись в наилучших условиях.



 Remerciements :

Nous souhaitons remercier toutes les personnes ayant permis la création de ce catalogue. Nous remercions plus particulièrement nos partenaires suivants :

- Page 5.

Architecte des lieux : Bruno Ricard
24, boulevard Mirabeau
13210 Saint Remy de Provence.

- Pages 7, 12, 19, 25.

Lieux : Hôtel 4 étoiles « la Mirande »
4, place de la Mirande
84000 Avignon.

 Acknowledgements :

We would like to thank everyone involved in the creation of the this catalogue. We also extend a special thank-you to the following partners :

- Page 6

Architectes des lieux : Christine Cauquil & Yann Hody
126 Avenue de Stalingrad
13200 Arles

- Page 8

Meubles et Décoration : Robert E. Smith :
Au vieux Paris Antiques
1040 Henry Penne road
Breux Bridge, La 70517
U.S.A

 Мы благодарим :

Мы хотели бы поблагодарить всех людей, своим участием способствовавших созданию этого каталога. Особую благодарность выражаем следующим нашим партнерам :

- Page 13.

Maçon des lieux : S.A.R.L Aprin Artisanale de maçonnerie
2, avenue Charles Mauron
13210 St Remy de Provence.

- Page 2, 3, 11, 20, 21.

Lieux : Château d'hôtes « Le Château de St Maximin »
Rue du château
30700 Saint Maximin.

- Pages 14-15, 18

Traitement du sol : S.A.R.L MB Maintenance
Zone industrielle sud
Route de Fourques
Avenue Jean Monet

- Page 16

Maçon des lieux : Nicolas Petit
Maçonnerie générale traditionnelle, faïences et carrelages.
12 chemin de la croix d'Arles.

о п у б л и к о в а н о



www.gretawolf.ru